

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Цыбиков Бэлхто Батоевич / 23-001
Должность: Ректор
Дата подписания: 06.05.2024 13:45:47
Уникальный программный ключ:
056af948c3e48c6f3c571e429957a8ae7b757ae8



Договор
о сотрудничестве между
Федеральным государственным образовательным учреждением
высшего образования «Бурятская государственная
сельскохозяйственная академия имени В.Р. Филиппова»
(Российская Федерация)
и Нишский университет
(Республика Сербия)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия имени В.Р. Филиппова» (ФГБОУ ВО Бурятская ГСХА), в лице ректора, доцента Бэлхто Батоевича Цыбикова, действующего на основании Устава ФГБОУ ВО Бурятская ГСХА, с одной стороны, и Нишский университет в лице ректора профессора, доктора наук Драгона Антича, с другой стороны, совместно именуемые в дальнейшем «Стороны», для того, чтобы в соответствии с взаимным стремлением народов Российской Федерации и Китайской Народной Республики развивать дружеские отношения, основанные на доверии и сотрудничестве и общих целях в области образования и науки, заключили настоящий договор о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Договора является сотрудничество между академией и университетом в области научно-исследовательской и образовательной деятельности, а также обмен профессорско-преподавательским составом и обучающимися.

Статья 2

Для реализации цели настоящего Договора Стороны договариваются:

- развивать академическую мобильность профессорско-преподавательского состава и обучающихся;
- содействовать организации научных стажировок профессорско-преподавательского состава, студентов, магистрантов, аспирантов и докторантов;

- организовывать совместные симпозиумы, международные научно-практические конференции и семинары по актуальным проблемам образования и науки;

- разрабатывать совместные образовательные и научные проекты;

- содействовать созданию совместных авторских коллективов по изданию научных работ, учебников, учебных пособий и обмену учебной и научной литературой;

Статья 3

Стороны договариваются, что сотрудничество будет осуществляться как между двумя высшими учебными заведениями в целом, так и между их отдельными структурами или подразделениями в форме, наиболее приемлемой для обеих Сторон.

Статья 4

Стороны по взаимному согласованию осуществляют обмен профессорско-преподавательским составом и обучающимися на основе индивидуальных приглашений.

Статья 5

Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания на период 5 (пять) лет. Для продления действия настоящего соглашения, обе стороны должны уведомить друг друга в письменной форме за шесть месяцев до истечения срока действия соглашения. Если какая-либо из сторон желает расторгнуть настоящий договор, она должна направить письменное уведомление другой стороне за шесть (6) месяцев.

Статья 6

Настоящий Договор является свободным волеизъявлением Сторон. Любая деятельность по обмену и сотрудничеству, осуществляемая в рамках настоящего соглашения, будет согласовываться обеими сторонами и оговариваться отдельно в дополнительных соглашениях в форме приложения к договору.

Статья 7

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке и двух экземплярах на китайском языке по одному для каждой из сторон. Все экземпляры имеют равную силу.

Настоящее соглашение вступает в силу с даты подписания и скрепления печатями обеих сторон.

Юридические адреса сторон

ФГБОУ ВО Бурятская ГСХА

Нишский университет

670024, Российская Федерация,
Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул.
Пушкина 8
тел.: +7-3012-442611
факс +7-3012-442133
E-mail: bgsha@bgsha.ru
Вебсайт: www.bgsha.ru

18000 Ниш, Республика Сербия
Университетский трг 2,
тел.: +381 63 86 654 85
факс: (+381)18 257950;
E-mail: vesna.lopicic@ni.ac.rs
Вебсайт: www.ni.ac.rs/en

Ректор:



Бэликто Ватоевича Цыбикова

М.П.

Ректор:



Профессор, доктор наук
Драгон Антич

М.П.

Дата: ___ / ___ / ___

Дата: 05 / 09 / 2023



**Cooperation agreement
between
Federal State Educational Institution of Higher Education
"Buryat State Agricultural Academy named after V.R. Filippov"
(Russian Federation)
and the University of Niš, (Republic of Serbia)**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Buryat State Agricultural Academy named after V.R. Filippov" (FSBEI HE BSAA represented by the rector, Prof. Belikto Batoevich Tsybikov, acting on the basis of the Charter of the BSAA, on the one hand, and the University of Niš, represented by the rector, Prof. Dr. Dragan Antić, on the other hand, jointly referred to as "Parties", for the purposes, in accordance with the mutual desire of the peoples of the Russian Federation and Republic of Serbia to develop friendly relations based on trust and cooperation and common goals in the field of education and science, we have concluded this agreement on the following:

Article 1

The purpose of this Agreement is cooperation between the Academy and the "University" in the field of research and educational activities, as well as the exchange of teaching staff and students.

Article 2

To achieve the purpose of this Agreement, the Parties agree:

- to develop academic mobility of the teaching staff and students;
- to promote the organization of scientific internships of teaching staff, students, undergraduates, postgraduates and doctoral students;
- organize joint symposiums, international scientific and practical conferences and seminars on topical issues of education and science;
- to develop joint educational and scientific projects;
- to promote the creation of joint author collectives for the publication of scientific papers, textbooks, textbooks and the exchange of educational and scientific literature;

The Parties agree that cooperation will be carried out both between the two higher educational institutions as a whole, and between their individual structures or divisions in the form most acceptable to both Parties.

Article 4

The parties, by mutual agreement, exchange the teaching staff and students on the basis of individual invitations.

Article 5

This Agreement shall enter into force from the date of signing for a period of 5 (five) years. In order to extend the validity of this agreement, both parties must notify each other in writing six months before the expiration of the agreement. If either party wishes to terminate this agreement, it must send a written notice to the other party six (6) months in advance.

Article 6

This Agreement is a free expression of the will of the Parties. Any exchange and cooperation activities carried out under this agreement will be agreed upon by both parties and specified separately in additional agreements in the form of an annex to the agreement.

Article 7

This Agreement is drawn up in two copies in Russian and two copies in Chinese, one for each of the parties. All instances are equally valid.

This Agreement shall enter into force from the date of signing and sealing by both parties.

Legal addresses of the parties

FSBEI HE BSAA
670024, Russian Federation,
Republic of Buryatia, Ulan-Ude, Pushkin
str. 8
tel.: +7-3012-442611
E-mail: bgsha@bgsha.ru
website: www.bgsha.ru

Rector:

Belikto Batoevich Tsybikov

M.П.

Date: ___ / ___ / ___

University of Nis
Univerzitetski trg 2,
18000 Nis, Republic of Serbia
tel.: +381 63 86 654 85
e-mail: vesna.lopicic@ni.ac.rs
website: www.ni.ac.rs/en

Rector:

Prof. Dr. Dragan Antic

M.П.

Date: 05/09/2023





**МИНИСТЕРСТВО
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(Минсельхоз России)**

**СТАТС-СЕКРЕТАРЬ –
ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА**

Орликов пер., д. 1/11, Москва, 107996
для телеграмм: Москва 84 Минроссельхоз
тел.: (495) 607-80-00; факс: (495) 607-83-62
<http://www.mcx.ru>

27.06.2023 № УМ-13-26/15041

На № _____ от _____

ФГБОУ ВО «Бурятская
государственная
сельскохозяйственная академия
имени В.Р. Филиппова»

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора по вопросам образования с иностранными организациями (или иностранными гражданами)

Наименование образовательной организации, которой выдается заключение:

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия имени В.Р. Филиппова».

Наименование иностранной организации (Ф.И.О. (отчество при наличии) иностранного гражданина):

Нишский университет (Республика Сербия).

Предмет договора:

сотрудничество в сфере образования и науки, академическая мобильность, международный академический обмен, обмен учебно-научной литературой.

Срок действия договора: со дня подписания 5 лет.

Вывод уполномоченного органа относительно заключения образовательной организацией договора:

информации, препятствующей выдаче заключения, не имеется.

М.И. Увайдов

